

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینتکی یاننده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوره
دائرة مخصوصه

حیات

هیاة دأما هیاه ... دیاه راها هرو هیات قانالم ...

نسخه سی هربرده ۱۰ غرورده

سنه کی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ابونه واملان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرینک مرجعی آنقره هررورده .

صافی : ۳۹

آنقره ، ۲۵ اغستوس ، ۱۹۳۷

۲ نجی جلد

مصاحبه :

سودیرمک اصولی

ارککک قادینه ، قادینک ارککک قارشی دویدینی میلانک سببی نه در ؟ تماماً حیوانی بر اشتهاک فوقه یو کسه لنجه - اساساً انسانی معناده عشقندن بحث ایله مک ایچون ده بو شرطدر - بر سچمه ، بر ترجیح موضوع بحثدر . سودیکمز ارکک ویا قادین دکدر ، بلکه «فلان» ارکک ویا «فلان» قادیندر . یعنی بوتون خصوصی آناتیه برهویت ، بر فردیت موضوع بحثدر .

بو سچمه ، ترجیح ایتمه عملیه سنی نه کی ساقلرک تحت تأثیرنده اولارق یاییورز؟ ده غره . بیوی مانون له سقویه ، ژولی بی سهن پویه ، لادام اوقامیلیی آرمانه جذب ایدن سبیلر نه در؟ بونلری تماشاچیلر ، رومانچیلر بزه بیلدیرمکه چالیشورلر . لکن هر عاشقک ترجیحی و ترجیح ایتمیکنه مجنونانه اولان ارتباطی یالکیز بوسبیلر له می میدان کگیر؟ بونلر حقیقی می ، یوقسه ظاهریمیدرلر ؟ روحیاتچیلر بوسوالره قارشی بزی تطمین ایده جک بر جواب ویرمه یورلر . فیلسوفر بو موضوعی عمومیتله استخفاف ایدیورلر . افلاطوندن صوکر اونی جدیتله تدقیقه تثبیت ایتش اولانک فیلسوف - بنم بیلدیکمه نظراً - شوپنهاوردر . شاه اثرینک معروف بر فصلی اولان «عشق مابعد الطبیعیاتنده» انسانلرده جنسی عشقک پرنسپلرینی بولغه چالیشیر . فقط اغلب احتمال شوپنهاور مابعد الطبیعی سیستمه منه صادق قالمق آرزوسیه بو صحیفه لره ایچنه فانتازیا ده صوقشدر . خلاصه کندیسنی سودیرمک ایستین ارکک وقادینلرک ته کنیکنک (اوسته لفتک) روحیات و فلسفه دن استفاده

ایده رک ایله ره می شیمیدیک ممکن دکدر . انسان انسانه ناصل عاشق اولور ؟ بو سوالک جوابی قطعی و مثبت اولارق ویره مدیکمز ایچون کندینی سودیرمک ایستینلر تأثیری محقق اولمایان تقریبی واسطه لره مراجعت ایدرلر . فقط بونلرک نتیجه سی هر زمان امین دکدر . آرادیفمز محبت یرینه استخفاف و لاقیدی بی ده جلب ایده بیلیرز .

سودیرمک ایستیدیکمز ، داهای دوغروسی سوبله یه لایق اولدیغنی کویسترمک ایستیدیکمز بر قادین ویا ارکک دکدره وطن ، ملت ، دین کی وارقلر ایسه ، مشکلات ینه باقیدر . واقعا روحیاتچیلر و فیلسوفر بو نقطه لرده بزی داهای زیاده تنویر ایدیورلر . باسقالک Pensées لری اوقویانلر حس دینینک تگونی شرائطی حقنده اک اساسی معلوماتی الله ایتش اولورلر . روحیاتچیلر « ملی حسک » ، وطنه محبتک ناصل کندیلکندن قلبلرده دوغدیغنی کویستره بیلیرلر : ملت فردلرک « صمیمی انا » سندن باشقه بر شی اولمادینی ایچون سوبیلر . واقعه اولمق اعتباریه بر ملت فردلرک قونوشماسنده ، دوشونمه سنده ، یاشاماسنده الخ ... کندینی هر آن اظهار ایدر . فردک ملیتنی سهومه سی آز چوق کندینه مربوط اولماسنی ، دوغوشندنبیری ایچنده غداسنی بولدیغنی طبیعی و معنوی محیطی سهومه سی دیمکدر . بناء علیه ملت و دین موضوع بحث اولونجه ، « محبت » کندیلکندن ، غریزی اولارق موجود اولدیغنی ایچون ، بر حسی ارتباطک

تولیدی دکل ، بلکه آنجق تقویه سی چاره لری آراشدیریلیر . ایشته مشکلات ده بوراده میدانه جیقور .

اگر ملت محبتک کنجلرده طبیعی اولان شکلله اکتفا ایتک واونی قوتلندیرمک لازم لازم کله سیدی اورتاده مشکلات اولمازدی . لکن بو کونکی حیات ، عقلک تنقید قابلیتنه نامتناهی بر انکشاف بخش ایدیور . هراجتماعی حس ، هر حیاتی عمده اونک مواجهه سنده بر امتحان کچیرمکه مجبوردر . دیکر طرفدن بعضی بین الملل اقتصادی و سیاسی جریانلر وارک - هیچ اولمازسه ظاهراً - ملیت حسنه مخالف کوزو ککده در . اوحالده کنجلره ملتی سهودیرمک ، داهای دوغروسی داهای فضله و داهای قوتله سهودیرمک لازم . بونک اصولی نه در ؟

شیمیدی به قدر المه کچن بوتون مکتب کتابلرنده بوتون مؤلفلرک بو هدفه توجه ایتدکلرینی ، فقط بعضیلرینک ده مشکلات قارشیدنده قالدکلرینی کوردیم . ایشته بو نقطه یه اشارت ایتک ایسته یورم . تطبیق ایدیلن اصوللردن بری وطنی « اولدیغنی کی » یعنی هم کوزللیکی ، هم ده چیرکینلیکی ایله ، یعنی چیرکینلکندن کی کوزللیکی کویستره رک سودیرمکدر . بو اصول اک مؤثر و مرجع اولانلردن بریدر . اساساً ، چیرکین ، فقط فکرأ ظریف قادینلرده باشقه بر اصول تطبیق ایتمز . وطنده آفاج وده کیز بول ایسه نه اعلا ، فقط یوق ایسه بو ، وطنک سهوبله می ایچون بر سبب

دوشنبه

آریله و انسانله دائر

- مریس مریسک - ده

هرکس ، آریله عقلی اولدقلری ایسترسه قبول ایسترسه رد ایدر . بن آریله مدافعه ایله مک آرزوسنده دکل . بکا اویله کلیورکه آویله بر جوق احوالده ذکا اثری کوستریورلر . فقط بوتون یاپندقلری کور کورینه یاپسه لرده یه اونلر حفته کی تجسم آزالماز . سوئوغه ، آجلقه ، اولومه ، زمانه ، مکانه ، تنهاله جانلانش مادهک بوتون دوشمانلرینه قارشى مجادله ایچون برده ماغک کتندمه . خارق العاده واسطه لر بولدیغی کورمک انسانک علاقه و صرافى تحریک ایدر برشیدر ؛ لکن سوق طبیی حدودلری آشمسزین ، علی العاده شیلردن باشقه برشی یاغسزین یه بر مخلوقک معضل و درین حیاتی محافظه وادامه ایله مکه موفق اولماسی ده یکه خارق العاده و انسانک علاقه و صرافى یکه تحریک ایدن برشیدر . خارق العاده اولان شی ایله علی العاده اولان شی ، طبیعت سینه سنده حقیقی موقعلرینه قونولونجه ، یکدیگرینک عینی و عینی قیمته اولورلر . آرتق یزم نظر دقتی جذب ایدن ، فعالیتیزی تطمین ایدن ، فکرلریزه ، حلریزه ، سوزلریزه یکی وداها صحیح بر شکل ورن ، حسزیره خارق العاده ویاعلی العاده صفترلری طاشیان یو احوال دکل بلکه آ کلاشیلما یان وایضاح ایدله بن احوالدر . عقل و حکمت باشقا برشیته علاقه دار اولماق استلزام ایدر .

بوندن ماعدا ، کندی عقلی نامنه آریله خطالری و قصورلری حفته بر حکم و بر مک ایچون صلاحیتلر اولدقلر . کندی آرازمده ، وجدان و عقلک ، خطالرو قبحلر ایچنده ، اولدقلر اوزون مدت اوللری کورمکسزین ، داها اوزون بر مدت اوللری ازاله ایچون بر چاره یه توسل ایتمکسزین یاشادیغی کورمه یورمی یز ؟ عقل محضه کوره یاشاماسی و مشترک جماعت حیاتی تنظیم ایتمه سی ، شعور صاحب اولسی مقدواتنک ایجابات مخصوصه سندن ، عادات و عضویتدن نضات ایدن بر مخلوق و ارسه اوده شهسز انساندر . حالوکه انسانک نه یاپدیغینه باقیکر ، قووانده کی قصورلری جمیعتمزک قصورلریله مقایسه ایدیکر . اکر یز آری اولوب دما انسانلرک احوالی ترصد و مشاهدده ایله ایدک حیرت عظیم اولوردی . مثلاً یوکسک بر عقل ایله مجهز اولان بر زمرة مخلوقاتده سبک منطق و عدالت مخالف اولارقی تنظیم ایدلش اولدیغی کوروردک . بوتون مشترک حیاتک بکانه منبى اولان دنیا یوزینک ، نفوسک هیئت مجموعه سنک اونده ایکی ویالوجی طرفندن غیر کافی صورتده و زحمله ایله غش اولدیغی انسانلرک بر دیگر عصرینک تماماً عاقل اولارقی اولکیلرک سعیدن جیقان محمولرک کانی قسمی استهلاک ایستدیگنی ،

کوسته رمشدر . آوستریانک و قتیله اهمیت و بریدیکی دینی دولت شعوری ایله برلکده عثمانلی دولتکده دینی تشبیلر شانیلرک قارشیسنده قوتسزلکنی بوتون شمولیه اثبات ایتمشدر . یوکونکی دولت فعالیتده جوق قدرتی بررول اونیان اجتماعی مسأله نک دین ایله هیچ برمناسبتی یوقدر . دینک بوخصوصده مداخله سی ده تام معناسیله تأثیرسز قالایه محکومدر . اونک ایچین بووضعیتی تمامیه قاورایان موده رن دولت ، دینی تمامیه خصوصی برمسأله طرزنده محاکمه ایتمشدر . هر دورک اجتماعی مسأله لری طبیعتیه مختلفدر . مختلف اجتماعی تلقیلر (عدالت ، مساوات ، حریت الخ ...) اجتماعی مسأله نک شکلنه تابعدر . عرفان حیاتمه عاندمفهوملرده ، البته ، یوکا کوره ده کیشمک مجبوریتنده در . موده رن دولت وطنداشی ؛ نه ایسپارطالی ، نه رومالی ، نه دهره نه سانس فردی کیی دوشونه بیلیر . تاریخه کوره انسان یاراتقی تشبیل اونک ایچین ، جوق آجیقلی بررورغونلقددر . فرد ؛ جدال یابانجی ساحه لره کوره حاضر لانتق مجبوریتنده در . ایسته بوتون عرفان حیاتنده ره فورملرک اساسی بودر . عرفان حیاتک غایه سی ؛ تاریخی ده کیل ، جانی بروطنداش ، جمیعتمک برویله ملری ، اشتیاقلری ، هدفلری قاورایان بر وطنداش حاضر لامقددر . آوروپاده کی معارف حیاتنده کوزه چاربان قومپریمیس ؛ بووطنداشک معنوی محتواسنه عاندر قومپریمیسدر . آوروپا جمیعتملری ؛ اک مکمل تدریس مؤسسه لری وجوده کتیره بیلیرلر ، بوراده صوگ انکشاف دورهنه وارمش برتریه علمی ، برپه داغوزی حاکم اول بیلیر . فاقاط ره فورم مسأله سی ؛ دایما دولت و جمیعتمک انکشافی ، اجتماعی مسأله نک شکلنی تعقیب ایتمک مجبوریتنده در . آوستریا ، آلمانیا ، فرانسه ، ایٹالیا الخ ... بوخصوصده قوتلی برمثالدر .

بزه کلنجه : غایه لرمن غایت صریحدر . ماضی یه عاندر مؤسسه لری بیغان بر دولت ؛ عرفان حیاتی بوؤسسه لرک قارانتق و شبه لی متروکاتی اوزرینه قوراماز . علملر ، ایستهرلر یه بونکله مشغول اولسونلر ، اوتامیه آری بر مسأله در . جمهوریت عمده لرینه کوره بروطنداش ، یالکز بوعمده لره کوره بر عرفانله یتشه بیلیر . یزم ایچین بوندن باشقا تعقیب ایدیلرکک هیچ بریول یوقدر . بونی آ کلاماق ؛ تورکیه ده کی دهرین انقلابی کورمه مک دیمکدر . یزم ایچین قومپریمیس قطعاً خاطره کلمه یز . یزم و طیفه من ؛ انقلابی صوگ نتیجه لرینه کوتورمکدر . اونک ایچین تورک دولتی ، بوخصوصده نه قادر نه نه رزیک حرکت ایدره استقبال تورکیه سنه اوقادار قوتل برنسل هدیه ایتمش اولور . قایب ایستدیگن شی ؛ امویه ، عباسیه ، یزانس استبدادینک اک ایچمه ظلملردن ثورولش برماضی ، قازاندیغمنشی ایسه « حیات » در . حیاتده ایسه یالکز کندی قانونلری حاکمدر .

- دوه مدن : ۱۰ آغستوس ۱۹۲۷ -

م . رمی

شیمدی یه قادر آلمان روحی دوهامشیدر ؟ یوقادلر ؟ یوک داہیلر یتشیدر مش اولان برمملکت ؛ کندی بیلکنی ، معنوی وارانتی ایلمک دفعه سی سه زیور ؟ مسأله ، جوق باشقادر .

دنیا حریتدن اول ، آوستریالیق ؛ خاندان فکریته استناد ایدن بر آلمانلقدن عارتدر . وضعیت تمامیه ده کیشدکدن ، التحاق فکرلری (ذکی مسعود بک آوستریا التحاقه دائر « حیات » ده یازدیغنی مقاله یه مراجعت .) باشلاقدن صوگرا آوستریا آلمانلقدن ده اساسی صورتده ده کیشمشدر . التحاق فکرلری یاراتان سبیلرده مشترک برکولتور شعورینک نه قادر یوک برتأثیری وارسه اقتصادی و سیاسی ضرورتلرده اوقادار اهمیتزده کیلدر . فاقاط آوستریا بر « ٹولکلر اتحادی دولتی » در . هر ٹولکلرکک کندیسنه کوره براداره سی ، صلاحیتی واردر . آوستریا التحاق کورولدوکی کیی قولای رشی ده کیلدر . دولت حقوقه عاندر مختلف اهمیتلی برویله ملرک حلی ، ایلمک اوکجه بر Einheitsaat وجوده کتیرمک مجبوریتی واردر . (مشهور حقوق عالملردن « کله زن » ؛ التحاق اشکال ایدن حقوق برویله ملری جوق قوتلی برأترنده اوزون اوزادی یه تحلیل ایدیور .) آلمان متفکرلردن بعضیلری آوستریانک « آلمان مکتبره فورمنی بکلمه مش اولماسی » موافق بولیور . کورولبورکه : آوستریاده کی مکتبره فورمنک غایه سیله دولت غایه سی آراسنده تمامیه برآهنک موجوددر : آوستریا ٹولکلرکک خصوصیتی برینه مشترک برآلمانلق اقامه ایتمک ، حقوقی مشکلاتی یه گه جک برنسل یتشیدرمک .

حالبوکه : آسکی طونا مونارشینک دولت تلقیمی ؛ بویله کنیش بر آلمانلق مفهومک حاکیتی ایچین تاریخی برمانعه ایدی .

صوگ آوستریا ره فورمی ده بر قومپریمیسدر . فاقاط اورتاده مشترک برغایه واددر : آلمانلق ... بو ، بزه دولت و نسل آراسنده کی مناسبتی بوتون صراحتیه کوستهرمه یه کافیدر . هرده کیشنه دولت و جمیعتمک کندیسنه کوره بر عرفان حیاته استناد ایتمک ایستهمه سی قادر طبیی برشی تصور اولونماز . آوستریا ؛ آسکی شکلنده قالش اولسه یدی ، وایمار قانون اساسیسیله افاده ایدیلن ییکی آلمانیا تشکل ایتمه مش اولسه یدی یوکون کوزه چاربان مؤثر ره فورم جریانلرینک ، ماهیت اعتباریه ، باشقا برشکلده تجلی ایتمه سی طبیی ایدی . آوستریا ، ملتلر دولتی حالنده ایکن قاتولیکلکه استناد ایدن بر دولت شعوری یاراتقی تشبیلری ؛ شاتی انکشاف قارشیسنده عقیم قالشدی . دورقه یاک تأثیری آلتنده بولونان آوستریا متفکرلردن ویل هلم یه روزالهم ؛ « حربی اجتماعی بر برویله م حالنده » تدقیق ایدره رکن ایمبارطورلق آوستریاسنده اویانان « مشترک شعور » دن و بوشورک هر طرفده ادعا ایدیلن « دولت ضعیفی تکذیب » ایستدیگندن بحث ایدیور ، (به روزالهم : اجتماعیه کوره حرب) بو مشاهدده نک نه قادر اساسسز اولدوغنی دوتیا حربینک بوتون انکشافی واضح صورتده



کبری قالان اوندی بدینکده متادیا یاری آج اولارق
عجب و عظیم جهدلرله بلاتوقف قوتلرینی توکمه تکلیفینی،
بوجهدلردن اولر ایچون هیچ بر استفاده اولما بوب
اونلر یوزندن ساده جه عطات ایله وقت کچیرنلرک معیشتک
داها قاریشقی ودها زیاده ایضاحی مشکل بر حال آلدیغنی
مشاهده ایدردک . بوندن شونتجه بی جیقار یردق :
بو مخلوقاتک عقلی و وجدانی بزم عالمزدن تماماً باشقه بر
عالمه عاقددر ، اونرک تابع اولدقلری عمدلری آ کلامق
امیدندن فراغت اتمه لی بز . فقط انسانلرک قصورلرینی
تعدادده دها ایلری وارمایلم . ذاتاً اولر دائماً بزم
عقلمزده درلر . اوله اولقله برابر بوخطر و تذکردن
بو بونک برنتجه جیقما یور . عصردن عصره بوقصورلردن
بری قاتقیور ، بر آن ایچون اویقوسندن سیکیدور ،
برندای بهت صالیور یور ، اوزمانه قدر قافاسنه
استنادکاه تشکیل ایدن او بوشمش و مضطرب قولی
اوزاتیور ، وضعیتنی دکیشدیریور ، تکراریاتیور ،
تکرار او بویور ، تاستراحتک اولکون یور غولقلرندن
دوغان یکی بر اضطرابک اونی یکیدن او یاندیراجنی آنه قادار ! ..

..

آریلرک ، هیچ اولما زسه بر قسمنک اوصاف جنبیه
اعتباریله دائماً عینی حالده قالمش اولما بوب تحاول ایله .
دکلی احتیاله پک قریب کوزو کویور . ایدنی بو تحاولک
(تکاملک) عمومی و دائمی استقامتی ندر ؟ اوله
کوزو کویورک اونک تعقیب ایلهدیکی منحنی انسانلرک
تکاملنک تعقیب ایلهدیکی خطک عیندر . هدف :
جهدی ، امنیتزلکی ، سفالتی آزالتی ، رفاهی ،
حیاتک ادامه سنه مساعد احوال و شرائطی ، جنسک
قوت و حاکمیتنی آرتیرمقدور . بونلری اله ایلهمک
ایچون فردی فدا ایلهمکده تردد اولونما یور ، فردک
آنزو ایچنده ایکن اساساً مخیل اولان استقلالنه قارش
برتویض اولارق مشترک جماعت حالنده تأمین ایلهدیکی
مشترک قوت و مشترک سعادت و یریلور . صانکه
طبیعت مؤرخ نوکودیده سک پریقلمسه سویلندیکی
شو سوزلری تصویب ایدیور کیدر : « فردلرک ،
هیئت عمومی سی اعتباریله رفاه و عمران ایچنده اولان
برمدینه ایچنده ، حتی شخصاً اضطراب چکسه لریله ،
دویدقلری سعادت ، محو خرابی یه اوغرایان بردولنده
شخصاً رفاه ایچنده اولدقلری تقدیرده دویاجقلری
سعادتدن بو بونکدر . طبیعت قدرتیله مدینه ایچنده
چالیشقان براسیر کی اولان آری بی حمایه ایدیور .
آبسی مجهول و شبه لی بر هیئته منسوب ، وظیفه ایله
غیرمقید کلوب کچن شخصلره کلنجه ، اولری زمانک
بوتون دقیقه لرند کائناتک هر حرکتده ، مکانک هر
پارچه سنده بولونان دوشمانلرک صولتنه ترک ایدیور .
نه طبیعتک بودوشونجه سنی نه ده انسانک بوکاتبوع اولماسی
مناسب اولوب اولمادیغنی مناقشه ایلهمه نک یری بوراسی
دکلدردر ، فقط شو محققدر : نامتناهی کتله ده فکره
بکزر برشیته قاورامغه مساعد اولان هر محله طواهر
بو بولی طوتقمده در ، بو بولک صوکی بزجه مجهولدر .
بزه تعلق ایدن جهندن شونی مشاهده و تصدیق
ایلهمک کفایت ایدر : طبیعت ، ماده نک بزه دوشمان
اولان عطالته قارش یاپیلان بوتون فتوحاتی محافظه
ایلهمک و اوللری تحاول ایتمکده اولان عرقده کوکشد.

برمک ایچون اعتنا صرف ایلهم یور . مسعود برنتجه یه
اقترا ایلهمین هر جهدی قید و ضبط ایدیور ، جهندن
صوکر اغیرقابل اجتناب اولارق حصوله کله سی اقتضا
ایدن رجعت آدیمته مانع اولق ایچون بیلنمز هانکی
خیرخواه و خصوصی قانونلری حائل اولارق وضع
ایدیور . الک فضلہ عقلی کوزوکن حیوان جنسلرنده
موجودیتنی انکار ایلهمک مشکل اولان بوتریقنک احتمال
حرکتدن باشقه برهدنی بوقدر ، احتمال ترقی حرکتی
نره یه کیتدیکنی بیلهم یور . بزاوله برعالم ایچنده بزکه
اوندی بوقیلدن برقاق واقعه دن ماعدا هیچ برشی
قطعی و صریح براراده نک حاکمیتنی کوسترمه یور .
هر حالده ، بویله برعالم ایچنده ، بزم کوزلری می
آجدیغمز آندن اعتباراً ، بعض مخلوقاتک درجه درجه
ومتادیا بوکشدقلرینی کورمک اولدقجه معنیداردر .
آریلری تدقیق ایدنلر قاب قاراکلق بر کیجه ایچنده
اسرار انکی برضیا حلزونندن باشقه برشی کورممش
اولسه لرده ، بو حیوانچقلرک بزم بو بونک احتراصلری مزه
ومعظم مقدارتمزه اوقادار اوزاق ومع مافیله اوقادار یاقین

دهای انقلابه

بر ملک کوکنه شایسته در آرسلان یورگک :
ألمک فکر شهیدان ، املک غازیور .
بوکله لن نورک ایلهم غریدر استقبالك
نقلت عزمکک آلتنده جوکن ماضیدر .

ع . ج .

اولان حرکتلرینی ومتواضع اعتیادلرینی تدقیق مقصدیله
صرف ایدیلن دقته تأسف ایتهمک ایچون بوقاداری
کافیدر .

..

بوتون بوتدقیقاتک بیهوده اولماسی ، آریلرک ضیا
حلزونی کی بزیمکنکده آنجق ظلمتلری گولودورمک
ایچون پارلامش بولونمسی ممکندر . خارجدن ، بر
دیگر عالمدن ویا بر یکی حادثه دن تحصیل ایدن بر عظیم
واقعه نک بوجهده قطعی ونهایی برمعنی بخش ایلهمسی
ویا اونی صورت قطعیله ده محو ایتهمسی ده ممکندر .
مع مافیله بز ، صانکه خلاف معتاده هیچ برشی اولمایاجقمش
کی ، بولزی تنقیب ایدلم . یارین خارق العاده بر
کشفک ، مثلاً دها اسکی ودها ضیادار برسیاره ایلهم
ارتباطک بزم طبیعتیزی آلت اوست ایدم جکتی ،
احتراصلری می ، وارلغمزک قانونلرینی واساسلی حقایقنی
محو ایدم جکتی بیلهمک بیلهمک عاقلانه حرکت بو
کونکی بوتون کونغزی ، بو احتراصلره ، بوقانونلره ،
بو حقیقتلره علاقه دار اولمغه تخصیص ایتمک ، اوللری
ذهنمزده یکدیگر بیلهمک تألیف ایلهمک ، مقدارتمزه صادق
قالقدردر . بزم مقدارتمزه ایه حیاتک مظلم قوتلرینی
بزه تابع قیللق ، اوللری نفسمزده اطرافزده برقاق
درجه بوکشدمکدر . فرض ایلهمدیگمز خارق العاده
کشف ایلهم بوهدفک اورتادن تماماً قانقاسی ممکندر .

لکن انسانلرک خاص وظیفه سی اولان جهدی صوکنه
قدر ایضا ایتمش اولانلرک بو خارق العاده کشفی تلقی
ایدم جکلرک ایلهمک صفتده بولونما لری ممکن دکلدردر .
حتی بویله بر کشف انسانلره کندی حقیقی وظیفه لرینک
مراق و تجسسدن عاری اولقدن ، مجهول شیلرک
موجودیتنه رضا کوسترمکدن عبارت اولدیغنی بیلدیرسه
بیلهم ، اولجه خاصه انسانلری اولان وظیفه لرینی ایضا
ایدم رک بوکشفی ایلهمک صفتده اخذ ایتمش اولانلر دیگر
لرندن دها ای اولارق بوعلاقه و تجسسزلکی ، بو
قطعی رضا و توکلی آکلایاجقلر و اوندن استفاده
طریقنی بولاجقلردر .

..

تخیلاتیزی بو نقطه لره سوق ایتمکده دوغرو
دکلدردر . بزم ایشلری می تنظیم و حساب ایدرکن بو
حسابک ایچنه نه جنسزمک تماماً محوی احتمالی ، نه ده
برتصادفک معجزه قیللندن بزه یاردیمنی ادخا ایتهمی بز .
قوت منبعلرمز شیمدی به قدر ، مخیله مزک وعدلرینه رغما ؛
بزدائما کندی کندی مزه قالدق . کندی قوت منبعلری می ،
واسطه لریمزه یاشادق . بو طوپراق اوزرنده فائده لی
ودوامی اوله رق نه وارسه اونی الک متواضع جهدلریمزه
وجوده کتیردک . بزه یابانچی هر هانکی برواقعه
سایه سنده (۱) الکایی حاله ویا الک فنا حاله دوشه جکیزی
امید ایتمکده سر بسز ؛ شو شرطله که بوانتظار بزم
انسانی وظیفه مزه تأثیر ایتهمیلدر . بونقطه ده ده آریلر
بزه ، طبیعتک ویردیک هر درس کی مکمل بر درس
ویرلر . آریلرک حیانتده خارق العاده بر مداخله ،
انسانلرک مداخله سی وقوعه کلشدر . آریلر انسانلرک
اراده سنه تابعدرلر . بواراده اولنلرک عرقلرینی محو
ایدم بیلیر ، یا خود عرقک اوصافنی ده کیشدیرم بیلیر ،
مقدراتنی تحویل ایدم بیلیر . بو کارغما آریلر ایلهمک و درین
وظیفه لرینی تعقیب ایتمکدن خالی دکلدردر . واصل
بو وظیفه یه الکایی اطاعت ایدنلر در که آری جنسک طالعنی
نوگون بوکشدتمده اولان فوق الطبیعی یعنی بشری
مداخله دن استفاده ایلهمک الک مکمل اولارق حاضر لانتش
بولونوبورلر . حالبوکه بر مخلوقک حاکم مطلق اولان
وظیفه قانونی کشف ایلهمک ظن اولندیقندن دها آرز
مشکلدر .

آریلره باقان اولنلرک دیلنده ، آغزنده ، معدنه سنده
بال یا بقلمه مکاف اولدقلرینی اوقوردینی کی بزم کوزلری مزده
قولاقلری مزده ، قافا مزک هر پارچا سنده ، بدنمزک بوتون
عصبی جهازنده ده انسانلرک قانونی اوقونور : بزدیادن
کندیمزه ، بدنمه مال ایدیندیگمز شیلری استحالیه
اوغرا نه رق اوللری بوکره اوزرنده نوعی ذاته منحصر
بر قدرت مخصوصه یه افراع ایتمک ایچون یارادیلشمز .
فکر ، ذکا ، مدرکه ، عقل ، نفس ، روح ، دماغ
قوتی ، فضیلت ، ایلهمک ، عدالت ، بیلگی کی بیک
اسم طاشییان فقط جوهری تک اولان بو عجیب سیالیه یی
حصوله کتیرمک ایچون بزم کی ترتیب و تنظیم ایدلش
اولان باشقه هیچ بر مخلوق بوقدر . بزمه هر شی اوکا
(۱) الهمک اثری و یا شعور دن محروم مادی قوتلرک
محصولی اولان برواقعه آکلایمق لازم کلیر - مترجم



نهمید

— قطعی جوابگری بکله بوم ... سزه اون دقیقه مهلت ... بو اون دقیقه نك ختامنده «خبر» دیدیکه کز حالده نه اولاجغنی ، نره به کیده جگنی بیلورسیکز .

موفق بک بو سوزلری سوبلدکن سوکرا بر آلی بلنه دایادی ، باشنی قالدیردی ، ایصلقله بر «مارش فونه بر» چالور ، کیتک ایستدیکه اسرارانکیز عالمی سیر ایدر کی هوا به باقوردی .

— اون دقیقه دوشوندکن سوکر «خبر» دیرسم نه اولاجق ؟

کنج آدم دیله جواب ویرمه بی لزوم سزوله رق خفیفجه اوموز سیلکدی . آئنده کی خیالی برروه لوه ری قلبه دایادی ، پارماغیله اونک تیکنی چکدی ، سوکرا صاغ آلی کوکسندک محیل یارانک اوستنه باصدیردی . نهایت ایکی قوللری هوا به قالدیروب سالادقن سوکرا طوپوقلری اوستنده دوندی ، دوشوب اولویور کی بر حرکت یابدی .

بوانک سنه لرجه قادی ارنک برچوق انسانلر قارشیسندک موفقیتله تجربه ایدلش بررولیدی . کندی عنادلری ، خودکامقلری ، طمعلری الخ یوزندن داغ کی برده ایقانلیک ده وریلوب کیده جگنی کوره نلر بوشانتاز قارشیسندک مغلوب اولورلر ، ایستدیکنی یابارلردی .

چو جوقدن بری عادتیدی . اطرافنده کیلری اتخارله تهدید ایدردی . بویوک آناسندن طانلیقله بارا قوبارامادنی زمان یا نچیره نك پروازینه ، یا باغچه ده کی قوبونک بیله زیکنه بیز :

— والهی بالهی کندی آتیورم ها ، دیه باغیروب آغلامه باشلاردی .

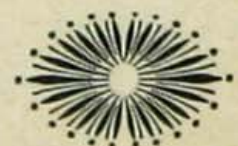
زوالی مبارک بویوک آتیه بر آلیله کوزینی قاپارکن اوتنه کی آلی بلنه ، بر قیرمزی قوشاقله آتکنک آتیه باغلادنی طور بابه دالیر بر ، ایستدیکنی یارانی ویریردی .

بوشانتاز سایه سنده مکتبه ده اولدجه خوش وقت کچیرمشدی . آرقاداشلری و خوجالری آراسنده «چوق عصی بر چو جوقدر ... اهمیتسز برشی ایچون کندنی اولدورور» دیه شهرتی واردی . کویا برقاج دفعه اولوبده دیرلش کی .

مثلاً باغچه ده جویرا وینارکن غیب ایتمکک باشلادی یوزینه بر حزن بولوطیدر چو کردی . چو جوقلرده اوچ بش جویر ایچون بر آرقاداش قاتنه کیرمکدن قورقارلر ، آلدقنری کری ویریرلردی . بوققا یورکلی

فدا ایدیلشدر . عضله لریمز ، صحتمز ، عضولریمزک چالا کیسی ، حیوانی وظائفک موازنه سی ، حیاتمزک صلح و سکونی اوزرنده اونک تفوقندن تولد و کیت کیده آرتان بر عذاب واردر . ماده بی یوکسلیتمک ممکن اولان ائک کوچ واک قیمتی حال بودر . آله و ، حرارت ، ضیا ، حیات بیله ، سوکرا حیاتدن ده اینه ونانده اولان غریزه و بزم دنیا یوزینه کله مزدن اول دنیا به حاکم اولان آله آووجه صیغماز قونلرک قسم اعظمی یکی سیاله ایله تماسه کلنجه صاراروب سولیدلر . بزبو سیاله نك بزنی نره به سوق ایتمکنی ، بزنی نه حاله قوباجغنی ، بزم اونکله نه یا باجغنی بیلیم یورز . نام فوتیه حاکم اولدنی وقت هدفنک نه دن عبارت اولدنی نره اوکرتنه جک اولان اودر . بوکا انتظاراً بزندن ایستدیک هر شیئی اوکاویرمک ، اونک انکشافنی تأخیر ایدمک اولانی ده فدا ایتمکدن باشقه برشی دوشونه یلم . شیمدیلک وظیفه لریمزک برنجیسی واک واضعی بو اولدنی شبهه دن وارسته در . دیگر وظیفه لریمزی علاوه نره اوکرتنه جک اولان ده یه به بوجیب قوتدر . اوبسه نكجه وظیفه لریمزده بویور و تمادی ایدر ، طبق داغلردن کلن وشاهقه لک اسرارلی غداستی طاشییان صوبک اوواده کی ایرماقلری بسله یوب اونلرک تمادیسنی تأمین ایلمه سی کی . بویه جه بزم ضرریمزه اولارق طویلانقده اولان قوتدن کیمک استفاده ایدمک جگنی دوشونه رک کندیمری عذابه صوقایلم . آریرلر طویللا دقلری بالی بیوب میه جکلرینی بیلزلر . بزده کائنات ایچنه صوقدیغمز معنوی قدرنده کیمک استفاده ایدم . جکندن عینی طرزده جاهلر . ناصل آریرلر چیچکدن چیچکه دولاشارق کندیلرینه . وجو قو قلینه لزومی اولاندن فضله بال طویلایورلر سزه شائیتدن شائیت کچره رک بو کلاشیلماز آله وی بسله بیله جک هر شیئی آرایلم ، تا که عضوتمزک تعین ایلمه دیکی وظیفه بی ایفا ایلمه ش اولقندن مطمئن اوله رق هر هانکی برواقه بی قارشیلایبیللم . بو آله وی حیاتمزله ، احتراصلریمزله کورولن ، دویولان ، ایشیدیلن دوقونولان هر شبله ، طویلادنی کشفلردن ، تجربه لردن ، مشاهده لردن جیقاردنی فکرندن عبارت اولان کندی جوهر بیله بسله یلم . بو یابیلدی ، آرتق بر آن کلیر ، حقیقه بشری اولان وظیفه به تبعیت ایدن روح ایچون هرشی ای بر عاقبه منجر اولور ، حتی بویه بر روح کندی جهدلرینک احتمال هدفسز اولدنی شبهه سته دوشمه بیله ، تحریاتنده کوستردیکی حرارت ده ا واضح ، ده ا صاف ، ده ا حسبی ، ده ا مستقل و ده ا اصل اولور .

مترجمی : محمد عزت



طانیدنی خوجالرک درسندک بوتون سنه حاویار کسر ، امتحان کلوب چاندنی وقت جینه قرق بارالق صیجان اونی قویار (اوقنلر ته نوردیود موداسی داها چیقامشدی) .

— افندم صنف کچه به یجکم ... فنا حالده ناموسمه دوقونویور ... دون کیجه رؤیاده مرحوم بویوک بابای کوردم ... « اولادم بکا کل » دیه چاغیردی . قولانمه الهی سسر ، بورنه کونلک قوقولری کلپور ، بش نومرو لطف ایدر سه کز بر جان قورتارا جکسز ... دیه دینجیلک ایدر ، قاوغا کورولتو جان قورتاران سیمیدنی قورتاریردی . بویوب دلقانلی صیراسنه کچدیکی وقت عشق ماجرا لرنده ده بوجیله دن بول بول استفاده ایتدی . اتخار بجی اونک قومشو قیزلرینه یازدنی نامه لرک درنده اوچنی دولدورور واک آتشی قسمی تشکیل ایدردی .

حتی ایلمک مأموریتنده عزل ایلمه نتیجه لهنه جک بر بارا سوء استعمالنی بوشانتاز ایلمه اورت باص ایتمشدی . دائره مدیری اختیار ، اویشوق بر آدجغزدی . اونک شاقاغنه دایانان - بون مارشه او بونجاغی - روه لوه ری آلدن آلمش ، چالینان یارانی کندی کیسه سندن تماملاشدی .

آدجغز حالا « اداره حیاتمه برکزه بر بولسلزله کوز یومدم ، کیسه مدن بارا ویردم اما بیوده دکل ... بر جان قورتاردم ... برنایه ده ا کچ قالسه یدم کوزیمک اوکنده قوص قوجا برینا آله کومبور کومبور بیقیلاجقدی ... نه حلال پارام واریتمش که بویه بر امر خیره نصیب اولدی » دیه هم کندی کندینه ، هم ده اطرافنده کیلره اوکونور .

موفق بک اوچ آیدن بری ناجیه خانمک پشندید . نه چاره که بوتون امکلری هیا اولوب کیتشدی . کنج قادی اونک طنطنه لی اعلان عشق لرنه ، یینلرینه ، کوز یاشلرینه آلدیریش ایتمه یوردی . مع مافیه موفق بک « موفقیت نهایی » دن امیندی . دکلی که آئنده هیچ بر زمان هدفندن شاشامش اک مؤثر بر شانتاز سلاحی واردی . وقتی ساعتی کلنجه بو سلاحه مراجعت ایدمک ، ناجیه خانمی قارده که کلک آولار کی قولایجه آله کچیره جکدی .

اوکیجه کنج قادی نك قارشیسندک اتخار تقلیدی یاپارکن اونک خفیف چیغلقلر قوبارماسنی ، آئنده صاحبیدن بر سلاح وارمش کی قوللرینه صاریلارق « الله عشقنه یایماییکز » دیه سنی ، نهایت سینیر بحرانیلری و کوز یاشلری ایچنده کندنی بو اوغرینه ئولکه حاضر جوانرد و کبار آدمک قوللرینه آتماسنی بکله یوردی .

قط بکلدیکی هیجانلی چیغلق برینه بلور کی تیز ، بیرنجی بر قهقهه قومعاسینمی ؟ بر دقیقه ده قولانگنک دیننده پاتلا یاجق بر صاحبی طابانجه اونی بوقهقه دن فضله صارصامازدی .

ناجیه خانم آلر یله قاصیق لرنه باصه رق کولویور ، کوزلرندن یاش کلپوردی :

— آمان نه کولونج شی ... باشقه قاپی به موفق بک ، باشقه قاپی به ...